

みんなの活動だより

発行: MISHOP広報部会

2024.3

81

国際交流スキーツアーに外国籍市民 22 人参加

MISHOP Ski Tour 2024

「国際交流スキーツアー2024」が2月3-4日の1泊2日、長野県佐久郡川上村のシャトレゼスキーバレー野辺山で実施されました。

参加したのはウクライナ、ロシア、イギリス、アメリカ、メキシコ、タイ、中国、台湾出身の外国籍市民 22 人、日本人ボランティア 15 人と事務局員 2 人。初めて雪を見たという外国籍市民もいて、白銀の世界でスキーを体験したほか、往復のバスや宿舎でのゲームや交流会などを楽しみました。

The "International Ski Tour 2024" was held in Kawakami Village, Nagano Prefecture from February 3rd to 4th. 22 foreign citizens and 15 Japanese volunteers participated and enjoyed skiing and socializing.



【感想シートから Comments from the impression seat】

外国籍市民 Foreign participants (原文のまま)

- Everything was great. いつもありがとうございます。We always enjoy sharing time with MISHOP volunteers and staff and also to make new friends. また来年！（メキシコ）
- Everything is good. I will join in next time. みんな優しいです。ありがとう。（タイ）
- Ski Tour はとてもたのしかったです！思ったよりよかったです。



Organization was perfect! Anything's on time, well prepared. MISHOP night was fantastic! Very fan!!! ありがとうございます！また行きたいです。ボランティアの皆様、おつかれさまです。またよろしくおねがいします。（ウクライナ）

日本人ボランティア Japanese volunteer

- とても素晴らしいツアーでした。例年にはないスキー班の再編をしたのは、今年のボランティアスタッフのクオリティーがあつてのことだと思ひますが、たとえ今年だけだったとしても、参加者にとってのメリットを最大化する良いトライアルだったと思ひます。また、参加者の皆さんの「楽しく過ごす」ことへの前向きな気持ちに支えられた部分も大きいと感じました。
- 初めて参加させて頂きました。全ての時間がとても貴重で良い経験をさせて頂き、感謝です。ボランティアとしての参加でしたが、とても楽しませて頂きました。細かい手配や準備等してくださり、ありがとうございました。また、来年も楽しみにしております。
- 天気よし、雪よし、司会よし、ゲームよし、いいことずくめのスキーでした。ロシア語はわからなかったし、もう少し英語きたえようと思ひました。来年ももっとよくしたいと思ひます。



5年ぶりに「ことばと文化講座 中国」開催中

コロナ禍の影響で開催が見送られていた「ことばと文化講座 中国」が、2019 年以來 5 年ぶりに 1 月 13 日から 3 月 16 日までの毎週土曜日 18 時から MISHOP 会議室で開かれています。

全 10 回で、講師を務めているのは MISHOP 理事でハリウッド大学院大学教授の王廼鋼（川島鋼太郎）さん。14 人が学んでいます。

「ことばと文化講座」は外国語に触れながら、その国の社会や歴史、文化などを学んで理解を深めようと、2020 年まで「韓国」と「中国」を交互に開催してきました。

今回、教材には「基礎中国語会話」を使って、受講生が順に挨拶文や自己紹介などの文章を読み上げると、王講師が発音を丁寧に指導していきます。「文化・歴史紹介」は教育、食、住居、少数民族など毎回題材が決まっています。4 回目の 2 月 3 日は「家庭料理」を取り上げました。天津出身の王講師が故郷では春節（旧正月）の大みそかに家族が集まってあんやナッツ、ドライフルーツを挟んだ三層になった餅と、豚ひき肉と白菜入りの餃子を食べると紹介しました。また大みそかには鬼が下りてきて子どもをさらっていくという言い伝えがあり、鬼は音と火花を嫌うことから鬼を追い払うために爆竹を鳴らし、ろうそくを灯し、麻雀で音を立てるのだと解説しました。

受講者の田崎信さんは「LLJ」で中国出身者に教えたことがあります。息子が中国に留学していたこともあり、中国に関心があり受講しました。文化の紹介もあり楽しんでいきます。大学 1 年の松島佳音さんは「中国語の指導が分かりやすい。歴史や文化も学べて良かったです」との感想でした。

王講師は「日中は長く交流してきました。草の根交流することで互いを理解することができます。この講座がその機会になればうれしいです。」と語っていました。



“Language and Culture Course China” is currently being held

The “Language and Culture Course—China” is held every Saturday until March 16th at MISHOP. The lecturer is Mr. Wang, a professor at Hollywood Graduate University, with 14 students attending.

In the “Language and Culture Course,” students learn about a country's society, history, and culture while learning its language and deepening their understanding. When the students read out the greetings etc. in the teaching materials, Instructor Wang carefully advises them on their pronunciation. The “Culture/History” section introduces education, food, housing, ethnic minorities, the Spring Festival, etc. One participant commented, “The Chinese instruction was easy to understand. It was great to learn about the culture as well.”

Professor Wang remarked, “There have long been exchanges between Japan and China, and people can understand each other through such grassroots interaction. I hope this course will be another opportunity for that.”



MISHOP では 2019 年以前に行われていた活動が次々と復活しています。春の恒例行事だった「春の課外ラウンジ（お花見）」が 5 年ぶりに 3 月 19 日（火）13 時半から井の頭公園西園文化交流広場で開かれます。広場には多種類の桜があり、様々な花が楽しめます。申し込みは MISHOP へ（HP、電話、窓口）。

The “MISHOP LOUNGE HANAMI PICNIC” will be held on Tuesday, March 19th from 13:30 at Inokashira West Park Cultural Exchange Plaza. You can enjoy many types of cherry blossoms at the location. To apply, please contact MISHOP (homepage, phone, or at the counter).